



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 2.6.2006
COM(2006) 265 végleges

2003/0058 (COD)

Módosított javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójáról

(kodifikált szöveg)

(előterjesztő: a Bizottság az EK-Szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján)

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. 2003. március 27-én a Bizottság javaslatot nyújtott be egy európai parlamenti és a tanácsi irányelvre, amely kodifikálja a motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójáról szóló, 1993. június 14-i 93/32/EGK tanácsi irányelvet¹.

2003. június 26.-i véleményében² a jogalkotási szövegek hivatalos kodifikációjának gyorsított munkamódszerére vonatkozó 1994. december 20-i intézményközi megállapodás alapján létesített Jogi Szolgálatok Konzultatív Munkacsoportja megállapította, hogy a fenti javaslat az általa lefedett jogszabályok lényeges módosítása nélkül ténylegesen egyenesen kodifikációra utalható.

2. Tekintettel az 1. pontban megnevezett eredeti javaslatban időközben eszközölt módosításokra, valamint az ezen javaslattal kapcsolatban azóta a Tanácsban elvégzett munkák eredményeire, a Bizottság úgy határozott, hogy az EK-szerződés 250. cikke (2) bekezdésének megfelelően módosított javaslatot terjeszt elő a szóban forgó tanácsi irányelv kodifikációjára vonatkozóan.

Ez a módosított javaslat figyelembe veszi a Jogi Szolgálatok Konzultatív Munkacsoportja által javasolt pusztán formai vagy szerkesztési változtatásokat is, amennyiben ezek indokoltnak tekinthetők³. A módosított javaslat szintén tartalmazza 93/32/EGK tanácsi irányelvet rendelethez⁴ fűzött helyesbítéseket is.

3. A módosított javaslatban véghezvitt változtatások az eredeti javaslathoz képest a következők:

Az első preambulumbekkezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójáról szóló, 1993. június 14-i 93/32/EGK tanácsi irányelv technikai előírásokat állapított meg a motorkerékpárok utasülésének kapaszkodója kiképzését és felépítését illetően. Ezek a technikai előírások a tagállamok jogszabályainak közelítésére vonatkoztak annak érdekében, hogy a 2002/24/EK irányelv szerinti EK-típusjóváahagyási eljárást alkalmazni lehessen minden járműtípus esetében. A 93/32/EGK irányelvet jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.”

A (2), (3) és (4) preambulumbekkezdéseket törölni kell.

Az (5) preambulumbekkezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Ez az irányelv egyike a 2002/24/EK irányelv szerinti EK-típusjóváahagyási rendszerre vonatkozó egyedi irányelveknek. Következésképpen a 2002/24/EK irányelv által meghatározott, a járműrendszerekre, -alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezések ezen irányelvre is alkalmazandók.”

¹ COM(2003) 145 végleges 2003.március 27.

² HL C 102., 1996.4.4., 2.o.

³ A véleményt az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, 2003. június 30.-án továbbították.

⁴ A helyesbítések csak az angol, a finn és a svéd nyelvi változatot érintik.

Az (6) preambulumbekzdés helyébe a következö szöveg lép:

„Mivel a fellépés célját — nevezetesen a motorkerékpárok utasülés kapaszkodója tekintetében alkatrésztípus-jóváahagyás engedélyezése — a tagállamok nem tudják kielégítöen megvalósítani, és a fellépés nagyságrendje és hatása miatt ez a cél közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározottak szerinti szubszidiaritás elvének megfelelöen. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelöen ez az irányelv nem lépi túl a célkitüzés eléréséhez szükséges mértéket.”

A 6. cikkhez hozzáadott (2) bekezdés a következö:

„Ezt az irányelvet [...] -tól/tól kell alkalmazni.”

I. Melléklet, 1.2. pont, negyedik albekezdés: a helyesbítés kizárólag a finn nyelvi változatot érinti.

II. Melléklet, B rész: a helyesbítés kizárólag az angol és svéd nyelvi változatot érinti⁵.

4. Az olvasás és a vizsgálat megkönnyítése érdekében a kodifikációra vonatkozó, a fentiek szerint módosított javaslat teljes szövege az alábbiakban következik.

⁵ HL L 239., 2004.7.9., 36. o.

Módosított javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a motorkerékpárok és segédmotoros kerékpárok típusjövahagyásáról és a 92/61/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. március 18-i 2002/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre⁶,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁷,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően⁸,

mivel:



- (1) A motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójáról szóló, 1993. június 14-i 93/32/EGK tanácsi irányelv⁹ technikai előírásokat állapított meg a motorkerékpárok utasülésének kapaszkodója kiképzését és felépítését illetően. Ezek a technikai előírások a tagállamok jogszabályainak közelítésére vonatkoztak annak érdekében, hogy a 2002/24/EK irányelv szerinti EK-típusjövahagyási eljárást alkalmazni lehessen minden járműtípus esetében. A 93/32/EGK irányelvet jelentősen módosították¹⁰. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

⁶ HL L 124., 2002.5.9., 1. o. A legutóbb a 2005/30/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 106., 2005.4.27., 17. o.) módosított irányelv.

⁷ HL C [...], [...], [...] o.

⁸ HL C [...], [...], [...] o.

⁹ HL L 188., 1993.7.29., 28. o. A legutóbb az 1999/24/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 104., 1999.4.21., 16. o.) módosított irányelv.

¹⁰ Lásd a II. melléklet A. részét.

↓ 93/32/EGK 4. Preamb.
(kiigazított szöveg)

- (2) ☒ Ez az irányelv egyike a 2002/24/EK irányelv szerinti EK-típusjóváahagyási rendszerre vonatkozó egyedi irányelveknek. Következésképpen a 2002/24/EK irányelv által meghatározott, a járműrendszerekre, -alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezések ezen irányelvre is alkalmazandók. ☒

↓ 93/32/EGK 5. Preamb.
(kiigazított szöveg)

- (3) ☒ Mivel a fellépés célját — nevezetesen a motorkerékpárok utasülés kapaszkodója tekintetében alkatrésztípus-jóváahagyás engedélyezése — a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és a fellépés nagyságrendje és hatása miatt ez a cél közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség intézkedéseket hozhat a Szerződés 5. cikkében meghatározottak szerinti szubszidiaritás elvének megfelelően. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl a célkitűzés eléréséhez szükséges mértéket. ☒

↓

- (4) Ez az irányelv nem érinti a II. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

↓ 93/32/EGK

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezt az irányelvet kell alkalmazni a 2002/24/EK irányelv 1. cikkében meghatározott motorkerékpárok valamennyi típusánál az utasülés kapaszkodójára vonatkozóan.

2. cikk

A motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójára vonatkozó alkatrészek EK-típusjóváahagyásának megadásához szükséges eljárást, valamint ezen járművek szabad mozgásának feltételeit a 2002/24/EK irányelv II., illetve III. fejezete állapítja meg.

3. cikk

↓ 93/32/EGK (kiigazított szöveg)

Az ezen irányelv I. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításait a 70/156/EGK¹¹ tanácsi irányelv 13. cikke ☒ (3) bekezdésében ☒ hivatkozott eljárásnak megfelelően fogadják el.

↓ 93/32/EGK

4. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

↓

5. cikk

A II. melléklet A. részében meghatározott irányelvvel módosított 93/32/EGK irányelv hatályát veszti, a II. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az irányelvre vonatkoznának és a III. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

¹¹ HL L 42., 1970.2.23., 1. o.

6. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt az irányelvet [...] -tól/től kell alkalmazni.

↓ 93/32/EGK 5. cikk

7. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, [...]

az Európai Parlament részéről
az elnök
[...]

a Tanács részéről
az elnök
[...]

I. MELLÉKLET

1. ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

Ha fennáll egy utas szállításának a lehetősége, a járművet az utas részére kapaszkodó szerkezettel kell felszerelni, ami egy hevederből, vagy egy vagy több kapaszkodó fogantyúból áll.

1.1. Heveder

A hevedert úgy kell az ülésen vagy a keret más részeihez rögzíteni, hogy azt az utas könnyen tudja használni. A hevedert és a rögzítését úgy kell kialakítani, hogy azok törés nélkül el tudják viselni azt a merőleges 2 000 N húzóerőt, amely a heveder felületének közepén 2 Mpa maximális nyomással statikusan hat.

1.2. Kapaszkodó fogantyú

Alkalmazásakor a kapaszkodó fogantyút az ülés közelében és a jármű hosszanti középsíkjával szimmetrikusan kell elhelyezni.

A fogantyút úgy kell kiképezni, hogy az - törés nélkül - el tudja viselni azt a merőleges 2 000 N húzóerőt, amely a fogantyú felületének közepén 2 MPa maximális nyomással statikusan hat.

Két kapaszkodó fogantyú alkalmazásakor a jármű mindegyik oldalára egy-egy fogantyút kell szimmetrikusan elhelyezni.

Ezeket a kapaszkodó fogantyúkat úgy kell kiképezni, hogy minden egyes fogantyú - törés nélkül - el tudja viselni azt az 1 000N merőleges húzóerőt, amely a fogantyú felületének közepén 1 MPa maximális nyomással statikusan hat.

1. Függelék

Adatközlő lap motorkerékpárok utasülésének kapaszkodójához

(az alkatrészek EK-típusjóváahagyási kérelméhez kell csatolni, ha azt a jármű EK-típusjóváahagyása iránti kérelemtől függetlenül nyújtják be)

Sorszám (a kérelmező adja meg):

A motorkerékpár utasülésének kapaszkodójára vonatkozó alkatrészek EK-típusjóváahagyása iránti kérelemnek tartalmaznia kell a 2002/24/EK irányelv II. melléklete alábbi pontjaiban meghatározott adatokat:

- A. rész:
 - 0.1
 - 0.2
 - 0.4 - 0.6;

| |
|---------------------|
| ↓ 1999/24/EC Art. 1 |
|---------------------|

- B. rész:
 - ideértve az 1.4-1.4.2. pontot.

2. Függelék

A hatóság megnevezése

Típusbizonyítvány motorkerékpár utasülésének kapaszkodójához

MINTA

- A műszaki szolgálat kelt, számú jegyzőkönyve
- Az alkatrésztípus-jóváhagyás száma: a kiterjesztés száma:
1. A jármű gyári vagy kereskedelmi márkaneve:
 2. A jármű típusa:
 3. A gyártó neve és címe:
 4. A gyártó megbízottjának (ha van) neve és címe:
 5. A járművet vizsgálatra bemutatták:
 6. Az alkatrésztípus-jóváhagyás megadva/elutasítva ⁽¹⁾:
 7. Hely:
 8. Kelt:
 9. Aláírás:

⁽¹⁾ A nem kívánt rész törölendő.



II. MELLÉKLET

A rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosítása (lásd az 5. cikket)

A Tanács 93/32/EGK irányelve (HL 188., 1993.7.29., 28. o)

A Bizottság 1999/24/EK irányelve (HL 104., 1999.4.21., 16. o)

B rész

A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők listája (lásd az 5. cikket)

| irányelv | Átültetés határideje | Alkalmazás napja |
|------------|----------------------|------------------------|
| 93/32/EGC | 1994. december 14. | 1995. június 14.-e(*) |
| 1999/24/EK | 1999. december 31. | 2000. január 1.-je(**) |

(*) Összhangban a 93/32/EGK irányelv 4. cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdésével:

„Az első albekezdésben megadott időponttól a tagállamok az utasülés kapaszkodójára vonatkozó okokból nem tilthatják meg azoknak a járműveknek az első forgalomba helyezését, amelyek megfelelnek ennek az irányelvnek.”

(**) Összhangban az 1999/24/EK irányelv 2. cikkével:

„(1) 2000. január 1-jei hatállyal a tagállamok az utasülés kapaszkodójával kapcsolatos okokból:

- nem tagadhatják meg egy motorkerékpár vagy egy utasülés kapaszkodójának típusára vonatkozó EK-típusjóváhagyás megadását,
- nem tilthatják meg motorkerékpárok nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését, vagy egy utasülés kapaszkodójának értékesítését vagy használatba vételét,

amennyiben az utasülés kapaszkodója megfelel az ezen irányelvvel módosított 93/32/EGK irányelv követelményeinek.

(2) 2000. július 1-jei hatállyal a tagállamoknak meg kell tagadniuk az EK-típusjóváhagyás megadását bármilyen motorkerékpár vonatkozásában az utasülés kapaszkodójával kapcsolatos okokból, vagy bármilyen utasülés kapaszkodója vonatkozásában, ha az ezen irányelvvel módosított 93/32/EGK irányelv követelményei nem teljesülnek.”

III. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

| 93/32/EGK irányelv | Ez az irányelv |
|----------------------|-------------------|
| 1., 2. és 3. cikk | 1., 2. és 3. cikk |
| 4. cikk (1) bekezdés | _____ |
| 4. cikk (2) bekezdés | 4. cikk |
| _____ | 5. cikk |
| _____ | 6. cikk |
| 5. cikk | 7. cikk |
| Melléklet | I. Melléklet |
| 1. Függelék | 1. Függelék |
| 2. Függelék | 2. Függelék |
| _____ | II. Melléklet |
| _____ | III. Melléklet |